



# Комплект для промывки бака

## Опрыскиватель травяного покрова Multi Pro 5800

Номер модели 41614—Заводской номер 401100000 и до

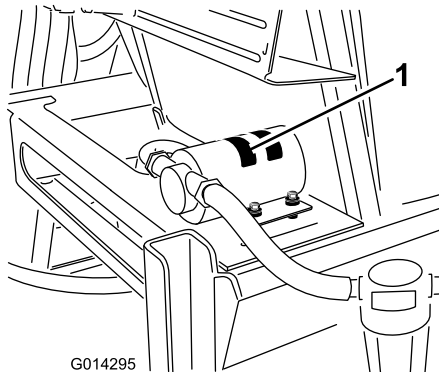
### Инструкции по монтажу

## Введение

Данный комплект предназначен для удаления остатков химикатов из бака опрыскивателя и подсоединенных шлангов. Он является специальным навесным оборудованием для опрыскивателя травяного покрова, предназначенным для использования в коммерческих целях профессиональными наемными операторами.

Информация, содержащаяся в настоящем руководстве, поможет пользователю и другим людям избежать травм и повреждения изделия.

На рис. 1 показано местоположение номера модели и заводского номера на машине.



G014295

g014295

**Рисунок 1**

1. Табличка с номером модели и заводским номером

Номер модели \_\_\_\_\_

Заводской номер \_\_\_\_\_

**Примечание:** Определите левую и правую стороны автомобиля относительно рабочего места оператора.

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### КАЛИФОРНИЯ

#### Положение 65, Предупреждение

Лица, использующие данное вещество, должны иметь в виду, что, согласно информации, имеющейся в распоряжении компетентных органов штата Калифорния, оно содержит химическое соединение (соединения), отнесенные к категории канцерогенных, способных вызвать врожденные пороки и оказывающих вредное воздействие на репродуктивную систему человека.



# Техника безопасности

Изучите инструкции по технике безопасности и эксплуатации, содержащиеся в *Руководстве оператора* машины.

## Химическая безопасность

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

*Химические вещества, используемые в системе опрыскивания, могут быть опасными и ядовитыми для оператора, находящихся поблизости людей, животных, растений, почвы или другого имущества.*

- Внимательно прочтите и выполняйте указания, приведенные на предупреждающих наклейках по химическим веществам и в паспортах безопасности материалов (MSDS) по всем используемым химикатам, чтобы защитить себя в соответствии с рекомендациями изготовителя химикатов. Например, используйте надлежащие средства индивидуальной защиты, включая защиту лица и глаз, перчатки или другое оборудование для предотвращения контакта тела с химикатом.
- Поскольку для опрыскивания может применяться более одного химиката, необходимо проверить информацию по каждому из них.
- *При отсутствии данной информации не приступайте к работе с опрыскивателем!*
- Прежде чем работать с системой опрыскивания, убедитесь, что она была трижды промыта и нейтрализована в соответствии с рекомендациями производителя (производителей) химикатов.
- Убедитесь в наличии поблизости достаточного количества чистой воды и мыла и немедленно смывайте любые химикаты, попавшие на кожу.
- Прежде чем использовать химикаты, пройдите надлежащее обучение.
- Используйте для работы подходящие химикаты.
- Следуйте указаниям изготовителя по безопасному применению химиката.
- Производите погрузку/разгрузку и транспортировку химикатов в хорошо проветриваемой зоне.
- Используйте очки и другое защитное снаряжение, указанное производителем химиката. При работе с химикатами по возможности обеспечьте полную защиту всех частей тела.
- Имейте в наличии чистую воду, особенно при заполнении бака опрыскивателя.
- При работе с химикатами запрещается принимать пищу, пить и курить.
- Обязательно мойте руки и другие открытые части тела сразу после завершения работы.
- Правильно утилизируйте неиспользованные химикаты и их емкости в соответствии с указаниями изготовителя и местными правилами.
- Химикаты и испарения опасны; никогда не спускайтесь в бак, не держите голову над отверстием бака и не опускайте ее в отверстие.
- Строго соблюдайте все местные, государственные и федеральные требования по обращению с химикатами.

# Монтаж

## Незакреплённые детали

Используя таблицу, представленную ниже, убедитесь в том, что все детали отгружены

Процедура	Наименование	Количество	Использование
<b>1</b>	Детали не требуются	–	Подготовка машины.
<b>2</b>	Шланг – 1,9 x 73,7 см Промывочный бак Крышка бака Переходной штуцер Прозрачная прокладка Пластиковая фланцевая гайка Прямоугольный штуцер Крепежная вилка Шланговый хомут	1 1 1 1 1 1 1 1 1	Установите переходной штуцер промывочного бака.
<b>3</b>	Прижим (промывочный бак) Болт (3/8 x 1-1/2 дюйма) Шайба (3/8 дюйма) Фланцевая контргайка (3/8 дюйма)	2 2 4 2	Установите промывочный бак.
<b>4</b>	Промывочное сопло Переходной штуцер Прокладка Ступенчатый болт Втулка Промывочная крыльчатка Пластиковая фланцевая гайка Прямоугольный штуцер	2 2 1 2 2 2 2 2	Установите промывочные сопла.
<b>5</b>	Насос промывочного бака Болт (1/4 x 1-3/4 дюйма) Шайба (1/4 дюйма) Фланцевая рифленая гайка (1/4 дюйма) Крышка насоса	1 4 4 4 1	Установите насос.
<b>6</b>	Шланг – 1,9 x 61 см Шланговый хомут Тройник Шланг – 1,9 x 180 см Прямой штуцер типа «елочка» Фильтр в сборе Гофрированная трубка Кабельная стяжка	2 9 1 1 2 1 1 2	Установите шланги и фильтры.

Процедура	Наименование	Количество	Использование
7	Таймер задержки	1	Установите таймер задержки и переключатель на приборную панель.
	Контргайка (№ 10–24)	2	
	Предохранитель (40 А)	1	
	Реле	1	
	Реле питания	1	
	Болт с фланцевой головкой (№ 10-24 x 1/2 дюйма)	2	
	Трехпозиционный переключатель (со световым индикатором – опрыскиватели травяного покрова выпуска 2015 г. и раньше)	1	
	Трехпозиционный переключатель (без светового индикатора – опрыскиватели травяного покрова выпуска 2016 г. и позднее)	1	
8	Детали не требуются	–	Завершите установку комплекта промывочного бака.

# 1

## Подготовка машины

Детали не требуются

## Подготовка системы опрыскивателя

### ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Химикаты опасны и могут нанести вред здоровью.

- Прочитайте указания на этикетках химикатов, прежде чем работать с ними, и следуйте всем рекомендациям и предостережениям изготовителя.
- Не допускайте попадания химикатов на кожу. В случае контакта тщательно промойте пораженное место чистой водой с мылом.
- Используйте очки и другие средства защиты, рекомендуемые производителем химиката.

1. Переместите машину на ровную горизонтальную поверхность, до упора нажмите педаль тормоза, включите стояночный тормоз, заглушите двигатель и извлеките ключ.

2. Очистите опрыскиватель; см. раздел «Очистка опрыскивателя» в *Руководстве оператора* для машины.

**Примечание:** Будьте осторожны при отсоединении любых шлангов во время установки данного комплекта и держите наготове ведро для сбора остатков растворов из шлангов.

# Отсоединение аккумулятора

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Электрические искры могут вызвать взрыв аккумуляторных газов, что приведет к получению травмы.

Неправильная прокладка кабеля аккумулятора может вызвать искрение и привести к повреждению машины и кабеля.

- Всегда отсоединяйте отрицательный (черный) кабель аккумулятора перед отсоединением положительного (красного) кабеля.
- Всегда присоединяйте положительный (красный) кабель аккумулятора перед присоединением отрицательного (черного) кабеля.

Клеммы аккумулятора или металлические инструменты могут закоротить на металлические компоненты опрыскивателя, вызвав искрение.

- При демонтаже или установке аккумулятора не допускайте прикосновения клемм к металлическим частям опрыскивателя.
- Не допускайте короткого замыкания клемм аккумулятора металлическими инструментами на металлические части опрыскивателя.
- Хомут для защиты и фиксации аккумулятора всегда должен быть на месте .

1. Снимите крышку аккумуляторной батареи и отсоедините отрицательный (черный, земля) кабель от штыря аккумулятора ([Рисунок 2](#) и [Рисунок 3](#)).

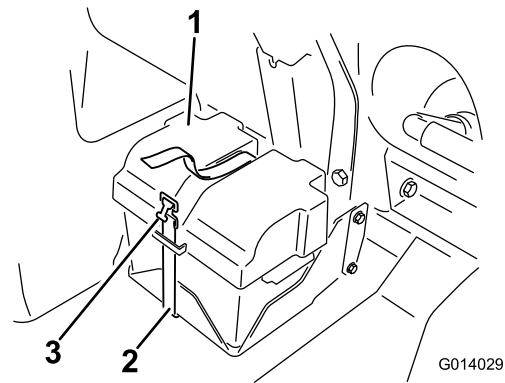


Рисунок 2

1. Крышка аккумулятора
2. Планка
3. Прямая

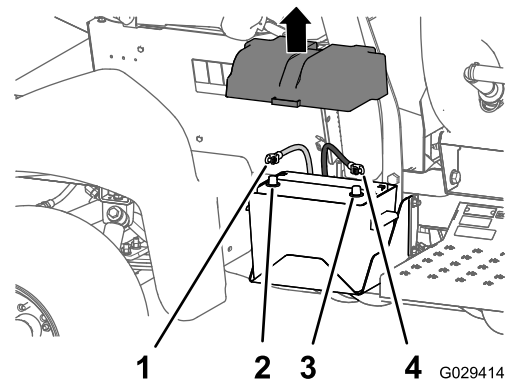


Рисунок 3

1. Положительный кабель аккумуляторной батареи
2. Положительный штырь аккумулятора
3. Отрицательный штырь аккумулятора
4. Отрицательный кабель аккумуляторной батареи

2. Отсоедините положительный (красный) кабель от штыря аккумуляторной батареи ([Рисунок 3](#)).

# 2

## Подготовка промывочного бака

Детали, требуемые для этой процедуры:

1	Шланг – 1,9 x 73,7 см
1	Промывочный бак
1	Крышка бака
1	Переходной штуцер
1	Прозрачная прокладка
1	Пластиковая фланцевая гайка
1	Прямоугольный штуцер
1	Крепежная вилка
1	Шланговый хомут

## Обрезание шланга

- Отмерьте 20,3 см от конца шланга размером 1,9 x 73,7 см и отметьте эту точку (Рисунок 4).

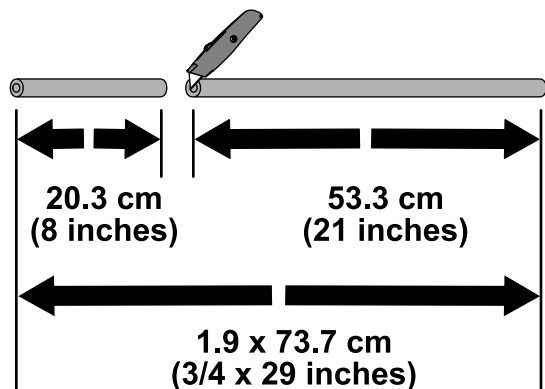


Рисунок 4

- Отрежьте шланг по этой отметке с помощью универсального ножа, чтобы получить отрезки шлангов следующей длины:

- 20,3 см
- 53,3 см

## Установка промывочного бака

- Установите переходной штуцер в отверстие на дне промывочного бака следующим образом:
  - Установите прозрачную прокладку на переходной штуцер, как показано на Рисунок 5.

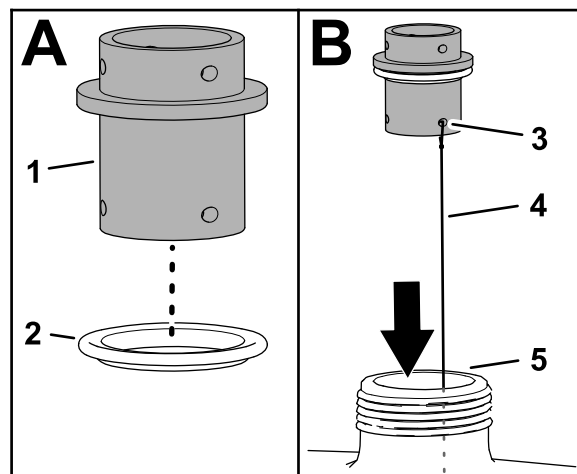
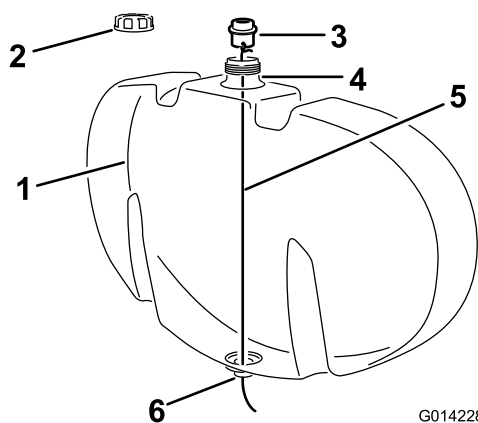


Рисунок 5

- Переходной штуцер
- Прозрачная прокладка
- Отверстие под крепежную вилку (переходной штуцер)
- Провод длиной приблизительно 122 см
- Горловина (промывочный бак)

- Прикрепите отрезок провода длиной приблизительно 122 см к одному из отверстий под крепежную вилку в переходном штуцере, как показано на Рисунок 5.



**Рисунок 6**

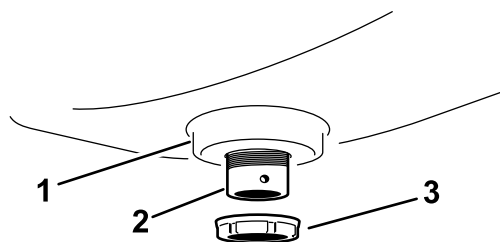
G014228

g014228

- |                      |   |
|----------------------|---|
| 1. Промывочный бак   | 4. Отверстие заливной горловины промывочного бака |
| 2. Крышка бака       | 5. Провод   |
| 3. Переходной штуцер | 6. Отверстие на дне промывочного бака             |

прозрачная прокладка плотно прилегала к внутренней стенке промывочного бака ([Рисунок 7](#)).

2. Закрепите переходной штуцер на промывочном баке с помощью пластиковой фланцевой гайки ([Рисунок 8](#)).



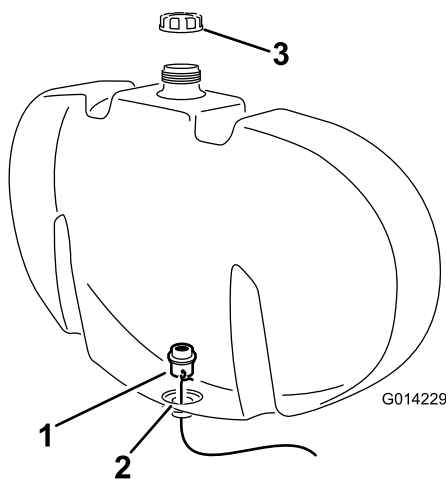
**Рисунок 8**

G014230

g014230

- |                                      |                                |
|--------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Отстойник промывочного бака       | 3. Пластиковая фланцевая гайка |
| 2. Переходной штуцер (установленный) |                                |

- C. Если установлена крышка, снимите ее с промывочного бака ([Рисунок 6](#)).
- D. Опустите провод в заливное отверстие бака и протяните через открытое отверстие в нижней части бака ([Рисунок 5](#) и [Рисунок 6](#)).
- E. Используя провод в качестве направляющего приспособления, установите переходной штуцер в отверстие на дне бака ([Рисунок 7](#)).



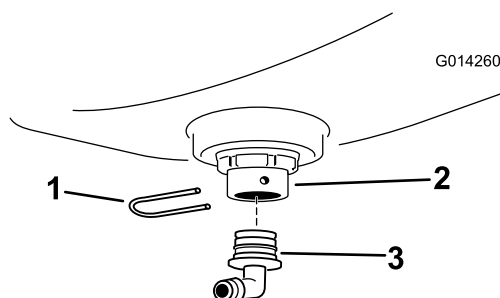
**Рисунок 7**

G014229

g014229

- |   |                              |
|---|------------------------------|
| 1. Переходной штуцер с прикрепленным проводом | 3. Крышка заливной горловины |
| 2. Отверстие на дне промывочного бака         |                              |

3. Установите прямоугольный штуцер на переходной штуцер и зафиксируйте его с помощью крепежной вилки ([Рисунок 9](#)).



**Рисунок 9**

G014260

g014260

- |                      |                         |
|----------------------|-------------------------|
| 1. Крепежная вилка   | 3. Прямоугольный штуцер |
| 2. Переходной штуцер |                         |

4. Поверните штуцер открытым концом назад.
5. Подсоедините отрезок шланга длиной 53,3 см, который вы отрезали при выполнении действий, описанных в разделе [Обрезание шланга \(страница 6\)](#), к прямоугольному штуцеру с помощью шлангового хомута и затяните хомут от руки ([Рисунок 9](#)).

- F. Скорректируйте положение переходного штуцера в отверстии так, чтобы

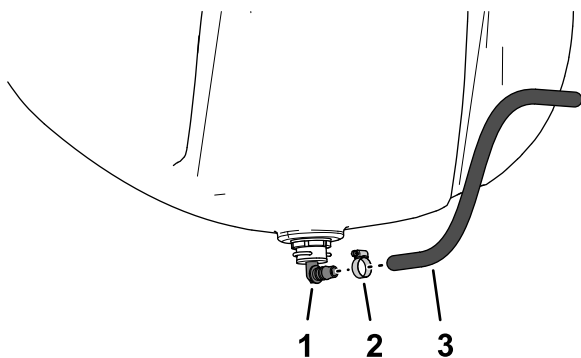


Рисунок 10

g206662

1. Прямоугольный штуцер
2. Шланговый хомут
3. Шланг – 53,3 см

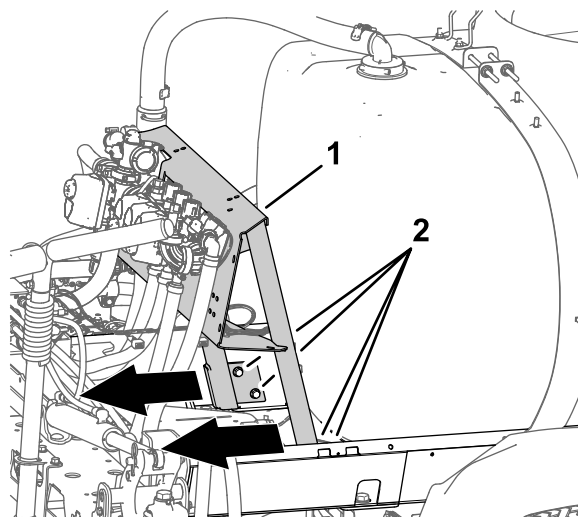


Рисунок 11

g206427

1. Опора крепления клапана
2. Болт с фланцевой головкой (3/8 x 1 дюйм) и фланцевая контргайка (3/8 дюйма)

3

## Установка промывочного бака

Детали, требуемые для этой процедуры:

2	Прижим (промывочный бак)
2	Болт (3/8 x 1-1/2 дюйма)
4	Шайба (3/8 дюйма)
2	Фланцевая контргайка (3/8 дюйма)

## Подготовка бака опрыскивателя

1. Ослабьте 4 болта с фланцевыми головками (3/8 x 1 дюйм) и 4 фланцевые контргайки (3/8 дюйма), которые крепят опору крепления клапана к раме бака (Рисунок 11).

2. Сдвиньте опору крепления клапана назад (Рисунок 11).

**Примечание:** Это изменение в месте расположения клапана необходимо, чтобы освободить место для установки промывочного бака.

3. Затяните 4 болта с фланцевыми головками (3/8 x 1 дюйм) и 4 фланцевые контргайки (3/8 дюйма) с моментом от 37 до 45 Н·м.
4. Снимите крепежную вилку, с помощью которой прямоугольный штуцер типа «елочка» шланга подачи крепится к корпусу сетчатого фильтра линии всасывания (Рисунок 12).



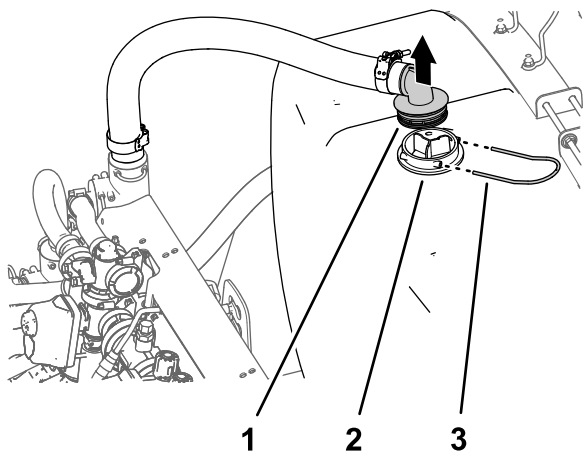


Рисунок 12

g206426

1. Прямоугольный штуцер типа «елочка» (шланг подачи)
2. Корпус (сетчатый фильтр линии всасывания)
3. Крепежная вилка

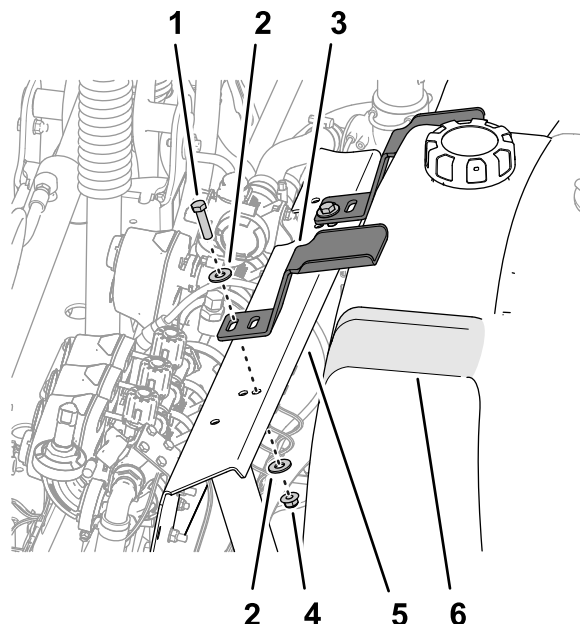


Рисунок 14

g206469

1. Болт (3/8 x 1-1/2 дюйма)
2. Шайба (3/8 дюйма)
3. Прижим (промывочный бак)
4. Фланцевая контргайка (3/8 дюйма)
5. Опора крепления клапанов
6. Углубление (промывочный бак)

5. Отделите прямоугольный штуцер типа «елочка» от корпуса и отведите шланг подачи в сторону.

## Установка промывочного бака

1. Установите промывочный бак на машину, как показано на [Рисунок 13](#).

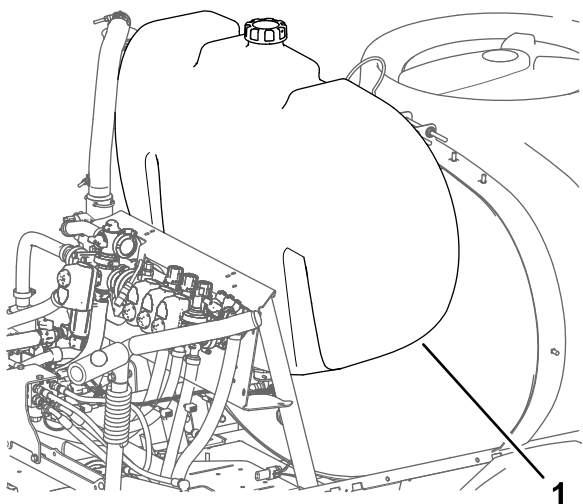


Рисунок 13

g206448

1. Промывочный бак

2. Совместите прижим с углублением в верхней части промывочного бака ([Рисунок 14](#)).

3. Совместите паз в прижиме с отверстием в опоре крепления клапана ([Рисунок 14](#)).
4. Установите, не затягивая, прижим на опору крепления клапана с помощью болта (3/8 x 1-1/2 дюйма), 2 шайб (3/8 дюйма) и фланцевой контргайки (3/8 дюйма).
5. Повторите действия, описанные в пунктах 2 – 4, для другого прижима на другом углублении промывочного бака ([Рисунок 14](#)).
6. Осторожно затяните болты и фланцевые гайки от руки.

**Внимание:** Промывочный бак должен быть плотно установлен и надежно закреплен, но прижим не должен деформировать или изгибать бак.

7. Установите шланг подачи на место, прикрепив его к задней части бака с помощью крепежной вилки, снятой ранее.

**Примечание:** После первого заполнения промывочного бака проверьте прижимы и промывочный бак на отсутствие люфта (вес воды в баке может привести к дополнительной посадке бака на раму). Если необходимо, затяните болт(болты) и фланцевую контргайку(контргайки), чтобы прижимы плотно прилегали к промывочному баку, но не деформировали его; см. раздел [Осмотр прижимов промывочного бака \(страница 25\)](#).

## Подсоединение шланга подачи

1. Совместите прямоугольный штуцер типа «елочка» шланга подачи с корпусом сетчатого фильтра линии всасывания ([Рисунок 15](#)).

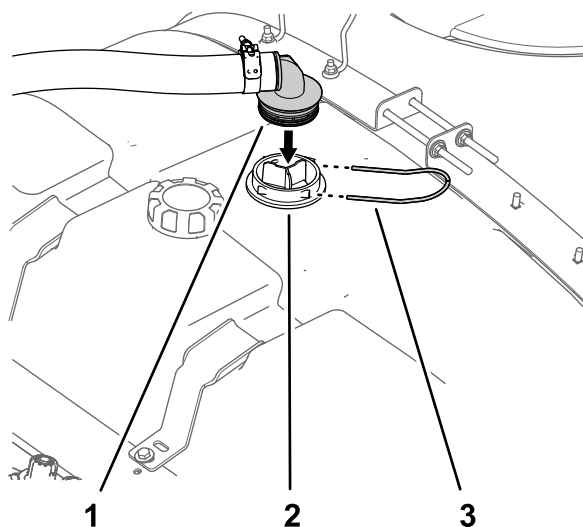


Рисунок 15

g206490

1. Прямоугольный штуцер типа «елочка» (шланг подачи)
  2. Корпус (сетчатый фильтр линии всасывания)
  3. Крепежная вилка
2. Прикрепите прямоугольный штуцер типа «елочка» к корпусу ([Рисунок 15](#)) с помощью крепежной вилки, снятой при выполнении пункта 4 в разделе [Подготовка бака опрыскивателя](#) (страница 8).

# 4

## Установка промывочных сопел

Детали, требуемые для этой процедуры:

2	Промывочное сопло
2	Переходной штуцер
1	Прокладка
2	Ступенчатый болт
2	Втулка
2	Промывочная крыльчатка
2	Пластиковая фланцевая гайка
2	Прямоугольный штуцер

## Сверление в баке опрыскивателя

1. Откройте крышку основного бака и снимите корзину сетчатого фильтра ([Рисунок 16](#)).

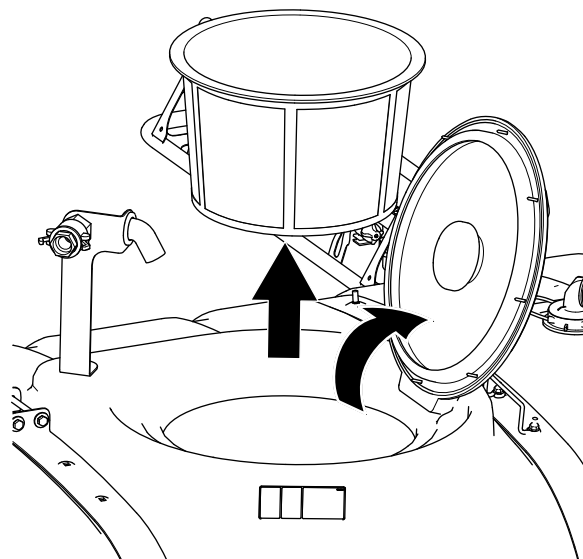


Рисунок 16

g206491

2. Найдите в основном баке две отметки для сверления ([Рисунок 17](#)).

**Примечание:** В баке имеются две отметки для сверления в виде углублений, вдавленных в бак.

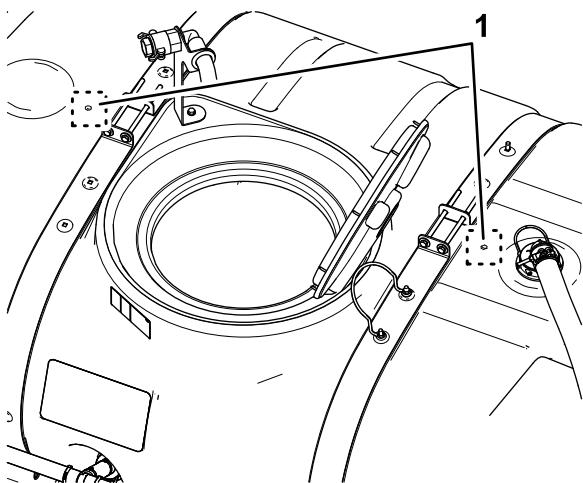


Рисунок 17

g206492

1. Отметки для сверления

3. Перейдите к отметке для сверления, расположенной за крышкой бака.

**Примечание:** Установите контейнер внутри бака под места сверления для сбора мусора, образующегося при сверлении.

**Внимание:** Оставшаяся в баке после сверления стружка может стать причиной засорения и повреждения системы опрыскивания во время работы.

4. Просверлите в отмеченном месте отверстие с помощью цилиндрической пилы диаметром 4,5 см (Рисунок 18).

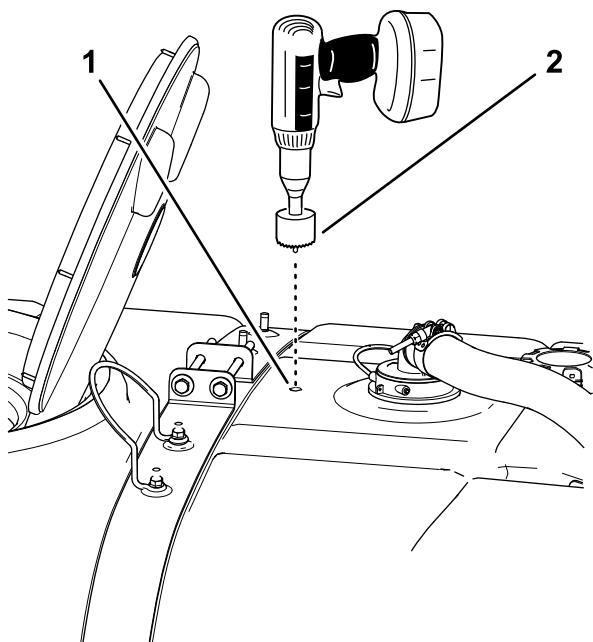


Рисунок 18

g206493

1. Отметка для сверления (за крышкой бака)
2. Коронка цилиндрической пилы диаметром 4,5 см

5. Удалите все неровные кромки, оставшиеся после вырезания отверстия в баке.
6. Удалите весь мусор, попавший в основной бак.
7. Повторите действия, описанные в пунктах 4 – 6, в месте передней отметки для сверления (Рисунок 19).

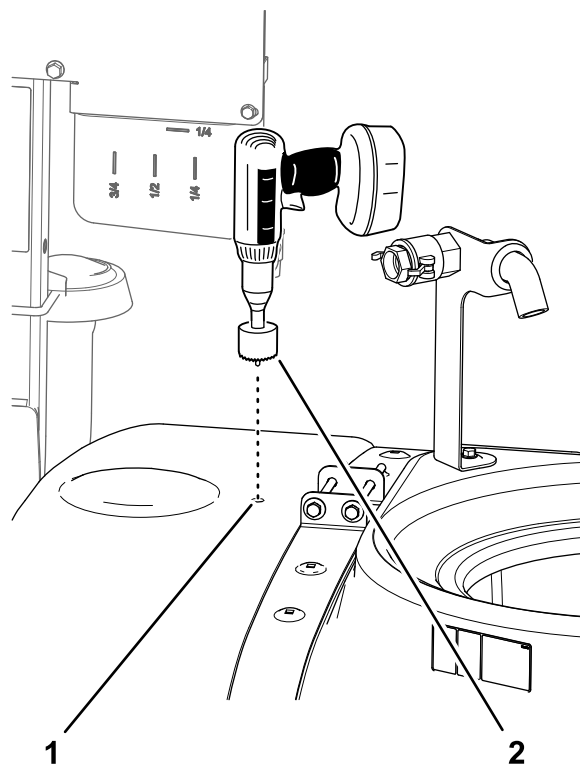


Рисунок 19

g206494

1. Отметка для сверления (перед крышкой)
2. Коронка цилиндрической пилы диаметром 4,5 см

## Установка промывочных сопл

**Материал, предоставляемый владельцем:**  
тефлоновый уплотнитель

1. Установите на болт с буртиком промывочную крыльчатку и втулку (Рисунок 20).

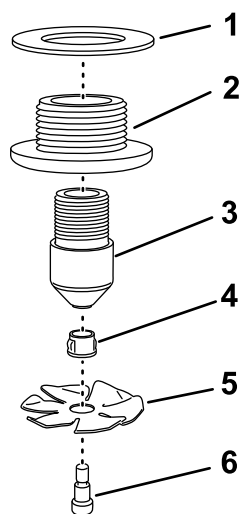


Рисунок 20

g207947

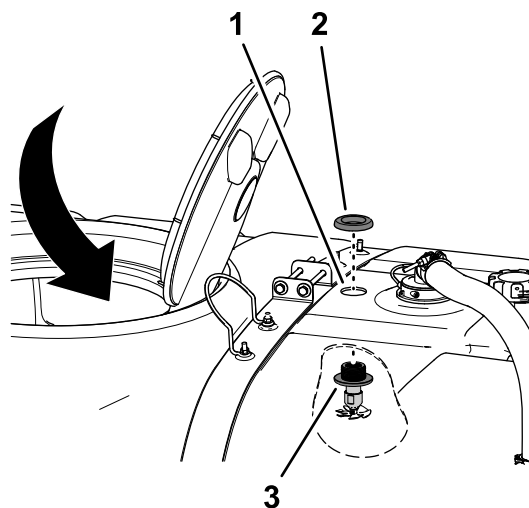
- |                             |                           |
|-----------------------------|---------------------------|
| 1. Уплотнительная прокладка | 4. Втулка                 |
| 2. Переходной штуцер        | 5. Промывочная крыльчатка |
| 3. Промывочное сопло        | 6. Болт с буртиком        |

- Установите промывочную крыльчатку, втулку и болт с буртиком на промывочное сопло (Рисунок 20).
- Наложите тефлоновый уплотнитель на резьбу промывочного сопла.
- Вставьте промывочное сопло в сборе в переходной штуцер и затяните от руки (Рисунок 20).
- Установите прокладку на переходной штуцер (Рисунок 20).
- Повторите действия, описанные в пунктах 1 – 4, для другого промывочного сопла.

## Установка промывочных сопел

Материал, предоставляемый владельцем:  
тефлоновый уплотнитель

- Изнутри бака через отверстие диаметром 41 см вставьте сопло в сборе вверх через отверстие диаметром 4,5 см, которое вы просверлили при выполнении указаний в разделе [Сверление в баке опрыскивателя \(страница 10\)](#), как показано на [Рисунок 21](#).



g206558

Рисунок 21

- |  |                              |
|--|------------------------------|
| 1. Отверстие диаметром 4,5 см – заднее | 3. Промывочное сопло в сборе |
| 2. Пластиковая фланцевая гайка         |                              |
- Установите пластиковую фланцевую гайку на резьбу переходного штуцера в верхней части бака и затяните фланцевую гайку от руки (Рисунок 21).
  - На переднем отверстии диаметром 4,5 см в баке опрыскивателя повторите действия, описанные в пунктах с 1 по 2, для другого промывочного сопла в сборе (Рисунок 22).

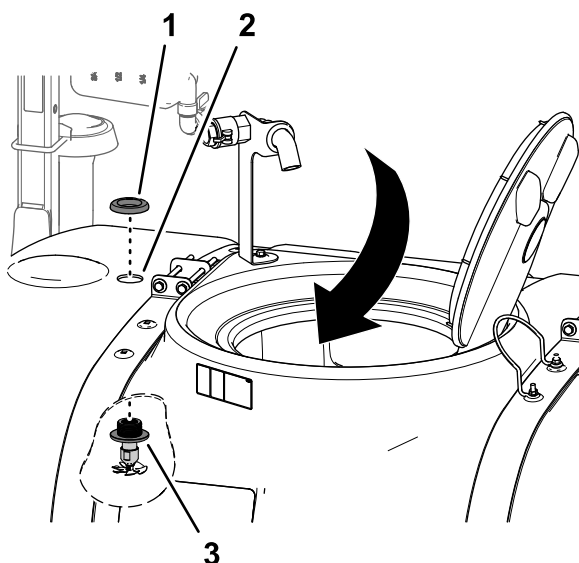


Рисунок 22

g206557

1. Пластиковая фланцевая гайка
2. Отверстие диаметром 4,5 см – переднее
3. Промывочное сопло в сборе

4. Наложите тефлоновый уплотнитель на резьбу обоих прямоугольных штуцеров.
5. Установите прямоугольные штуцеры в переходные штуцеры промывочных сопл в сборе (Рисунок 23).

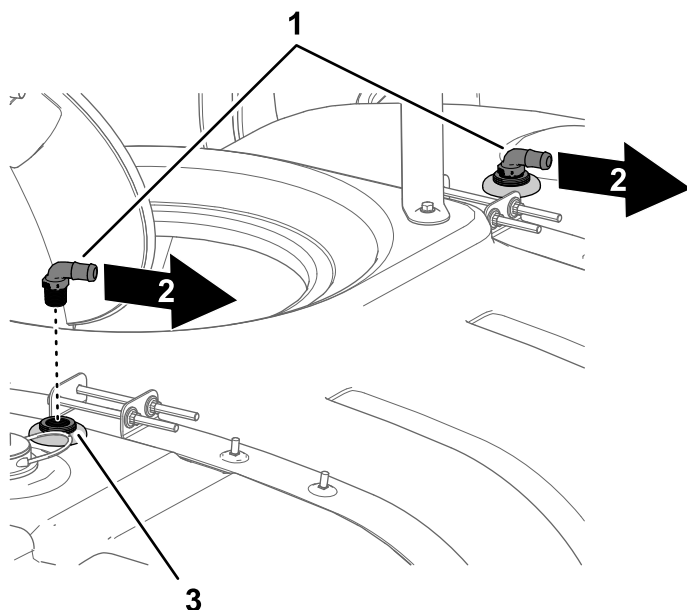


Рисунок 23

g206567

1. Прямоугольный штуцер
2. Правая сторона автомобиля
3. Переходной штуцер (промывочное сопло в сборе)

6. Совместите прямоугольные штуцеры типа «елочка» с правой стороной машины (Рисунок 23).
7. Установите корзиночный сетчатый фильтр и закройте крышку бака опрыскивателя.

## 5

### Установка насоса промывочного бака

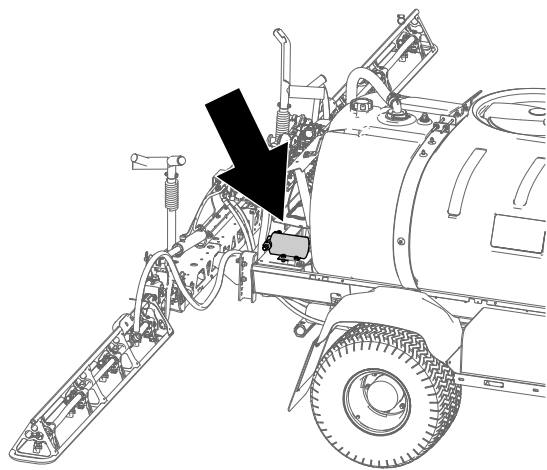
Детали, требуемые для этой процедуры:

1	Насос промывочного бака
4	Болт (1/4 x 1-3/4 дюйма)
4	Шайба (1/4 дюйма)
4	Фланцевая рифленая гайка (1/4 дюйма)
1	Крышка насоса

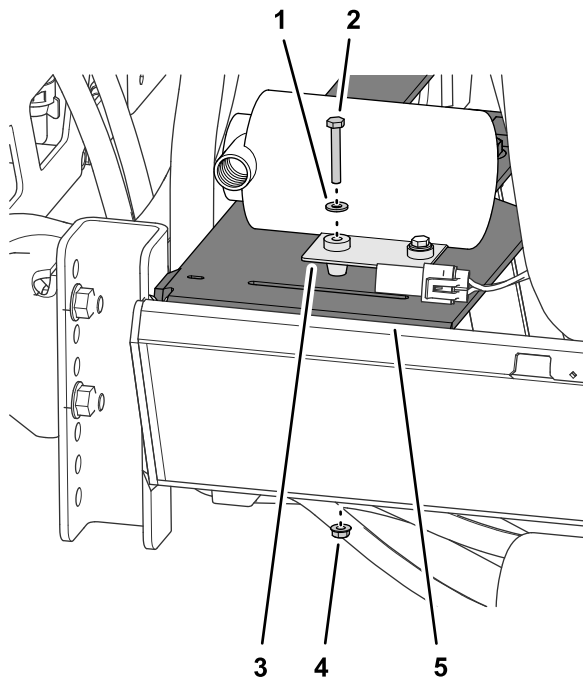
### Установка насоса на машину

Материал, предоставляемый владельцем: тефлоновый уплотнитель

1. Совместите отверстия в проставках монтажных фланцев насоса промывочного бака с отверстиями в посадочной плите рамы бака (Рисунок 24).



g206594



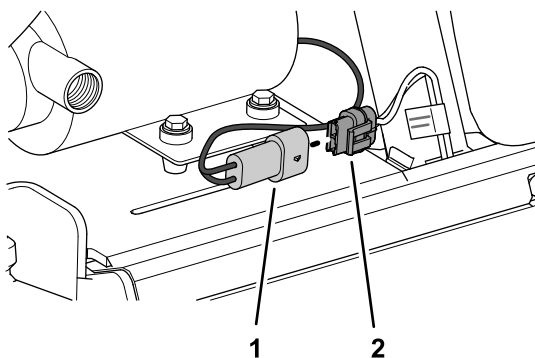
g219470

**Рисунок 24**

- |   |   |
|---|---|
| 1. Шайба (1/4 дюйма)                          | 4. Фланцевая рифленая гайка (1/4 дюйма) |
| 2. Болт (1/4 x 1-3/4 дюйма)                   | 5. Посадочная плита (рама бака)         |
| 3. Монтажный фланец (насос промывочного бака) |   |

- Подсоедините насос промывочного бака к посадочной плите (Рисунок 24) с помощью 4 болтов (1/4 x 1-3/4 дюйма), 4 шайб (1/4 дюйма) и 4 фланцевых рифленых гаек (1/4 дюйма).
- Затяните болты и фланцевые гайки с моментом от 10,17 до 11,41 Н·м.
- Снимите пылезащитную заглушку с 2-гнездового электрического разъема жгута проводки машины, имеющего маркировку

RINSE PUMP (ПРОМЫВОЧНЫЙ НАСОС) (Рисунок 25).



g219471

**Рисунок 25**

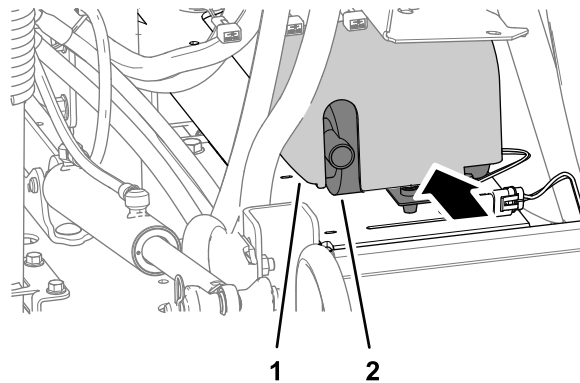
- |   |   |
|---|---|
| 1. 2-гнездовой электрический разъем – жгут проводки машины (RINSE PUMP (ПРОМЫВОЧНЫЙ НАСОС)) | 2. 2-штыревой разъем (жгут проводки насоса промывочного бака) |
|---|---|

- Вставьте 2-штыревой разъем жгута проводки насоса промывочного бака в 2-гнездовой разъем жгута проводки машины с маркировкой RINSE PUMP (ПРОМЫВОЧНЫЙ НАСОС) (Рисунок 25).

## Расположение крышки промывочного насоса

Разместите крышку поверх насоса промывочного бака, как показано на (Рисунок 26).

**Примечание:** Не вставляйте выступы в пазы посадочной плиты.



g220000

**Рисунок 26**

- |                               |                            |
|-------------------------------|----------------------------|
| 1. Крышка промывочного насоса | 2. Насос промывочного бака |
|-------------------------------|----------------------------|



# 6

## Установка шлангов и фильтра

Детали, требуемые для этой процедуры:

2	Шланг – 1,9 x 61 см
9	Шланговый хомут
1	Тройник
1	Шланг – 1,9 x 180 см
2	Прямой штуцер типа «елочка»
1	Фильтр в сборе
1	Гофрированная трубка
2	Кабельная стяжка

## Установка шлангов промывочных сопел

**Примечание:** Процесс установки будет легче, если на концы типа «елочка» шланговых штуцеров нанести небольшое количество смазки на ненефтяной основе, такой как растительное масло.

1. Подсоедините 2 шланга размером 1,9 x 61 см и 2 шланговых хомута к каждому прямоугольному штуцеру на узлах промывочных сопел и затяните хомуты от руки (Рисунок 27).

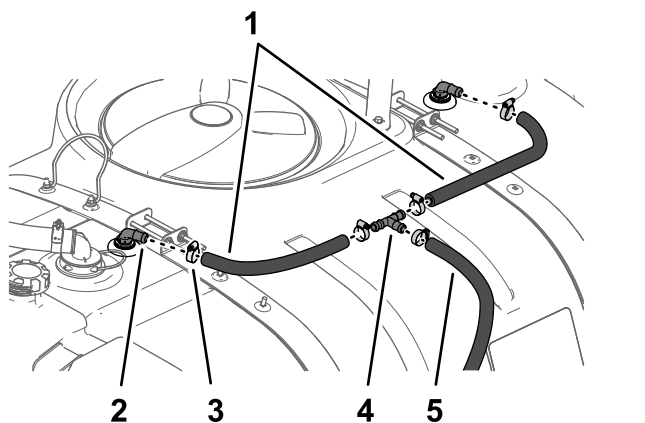


Рисунок 27

1. Шланг – 1,9 x 61 см
2. Прямоугольный штуцер
3. Шланговый хомут
4. Тройник
5. Шланг – 1,9 x 180 см

2. Установите, не затягивая, другие концы шлангов размером 1,9 x 61 см на тройник с

помощью 2 шланговых хомутов, как показано на Рисунок 27.

3. Установите шланги размером 1,9 x 180 см и шланговый хомут на тройник, как показано на Рисунок 27.
4. Затяните от руки 3 шланговых хомута, которые крепят 3 шланга к тройнику.

## Установка штуцеров на насос промывочного бака

Материал, предоставляемый владельцем: тефлоновый уплотнитель резьбы

1. Наложите тефлоновый уплотнитель на резьбу 2 прямых штуцеров типа «елочка».
2. Установите 2 прямых штуцера типа «елочка» в 2 отверстия насоса промывочного бака (Рисунок 28).

**Примечание:** Сместите крышку насоса по мере необходимости для получения доступа к отверстиям насоса промывочного бака.

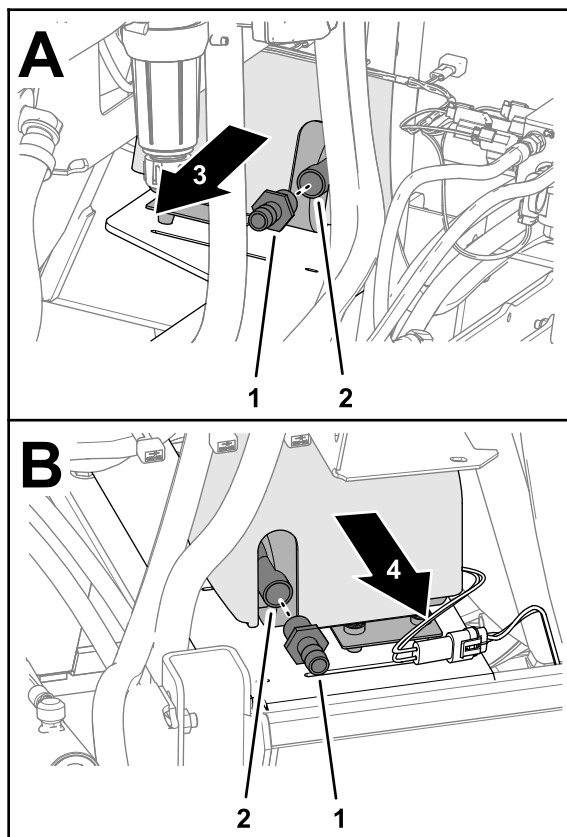


Рисунок 28

1. Прямой штуцер типа «елочка»
2. Отверстие (насос промывочного бака)
3. Левая сторона машины
4. Правая сторона автомобиля

## Установка шлангов и фильтра

1. Наденьте шланг длиной 53,3 см в нижней части промывочного бака на внутренний прямой штуцер типа «елочка» насоса промывочного бака с помощью шлангового хомута и затяните хомут от руки ([Рисунок 27](#)).

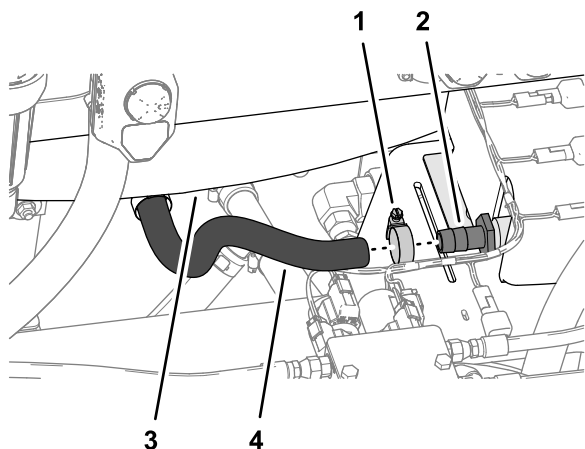


Рисунок 29

- |   |                    |
|---|--------------------|
| 1. Шланговый хомут  | 3. Промывочный бак |
| 2. Прямой штуцер типа «елочка» (внутренний – насос промывочного бака) | 4. Шланг – 53,3 см |

2. Наденьте шланг длиной 20,3 см, который вы отрезали при выполнении действий, описанных в разделе [Обрезание шланга \(страница 6\)](#), на наружный прямой штуцер типа «елочка» насоса промывочного бака с помощью шлангового хомута и затяните хомут от руки ([Рисунок 30](#)).

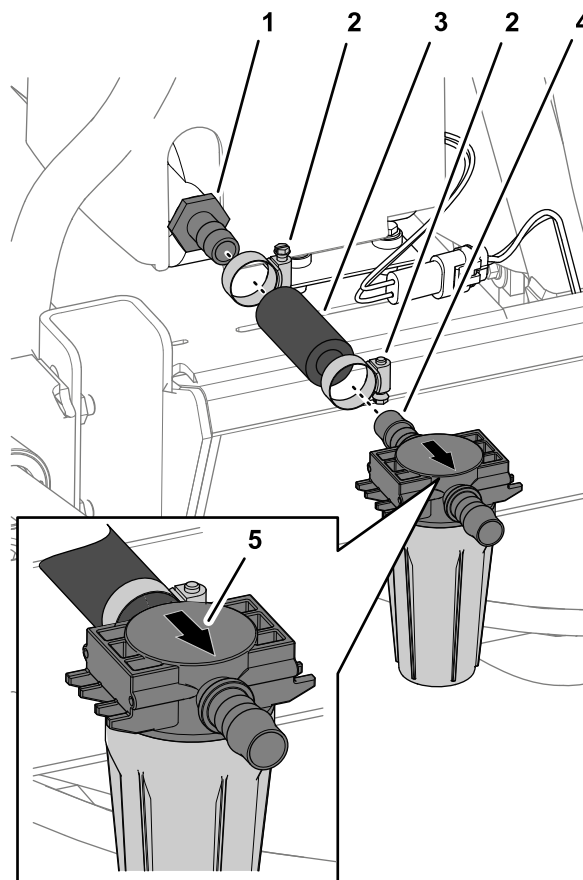


Рисунок 30

- |   |   |
|---|---|
| 1. Прямой штуцер типа «елочка» (наружный – насос промывочного бака) | 4. Прямой штуцер типа «елочка» (вход – головка фильтра) |
| 2. Шланговый хомут  | 5. Стрелка (в сторону бака опрыскивателя)               |
| 3. Шланг – 20,3 см  |   |

3. Вставьте прямой штуцер типа «елочка» на входе головки фильтра (фильтра в сборе) в шланг длиной 20,3 см и закрепите с помощью шлангового хомута, не затягивая его ([Рисунок 30](#)).
4. Наденьте свободный конец шланга размером 1,9 x 180 см на прямой штуцер типа «елочка» на выходе головки фильтра, закрепив шланговым хомутом ([Рисунок 31](#)).



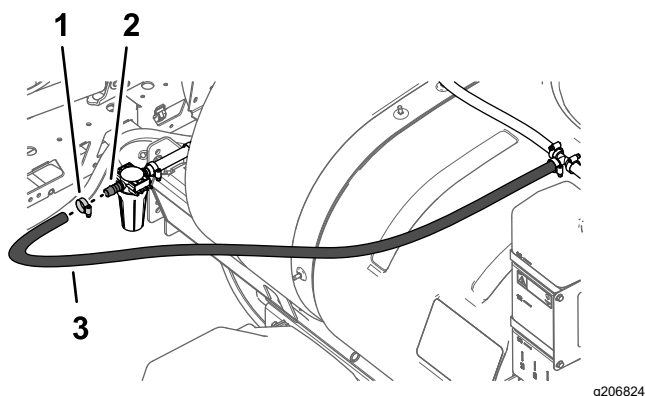


Рисунок 31

1. Шланговый хомут
2. Прямой штуцер типа «елочка» (выход – фильтр)
3. Шланг – 1,9 x 180 см

5. Отрегулируйте положение головки фильтра таким образом, чтобы стакан фильтра в сборе был установлен вертикально, и затяните 2 шланговых хомута от руки (Рисунок 30 и Рисунок 31).
6. Установите разрезную гофрированную трубку поверх шланга длиной 43,3 см между промывочным баком и насосом промывочного бака и закрепите трубку с помощью 2 кабельных стяжек (Рисунок 32).

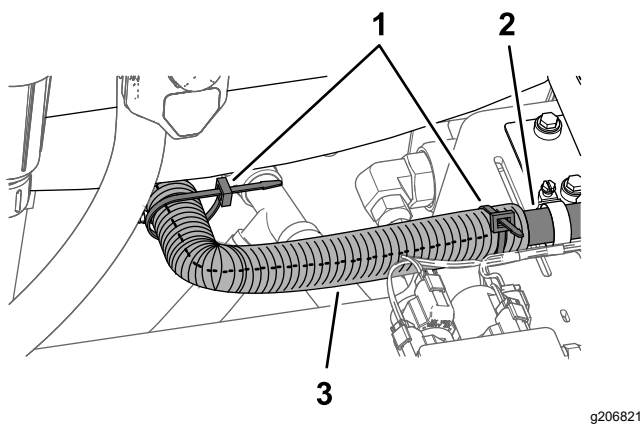


Рисунок 32

1. Кабельные стяжки
2. Шланг – 43,3 см
3. Гофрированная трубка (разрезная)

## Установка крышки промывочного насоса

Вставьте 2 выступа на крышке промывочного насоса в 2 паза в посадочной плите рамы бака (Рисунок 33).

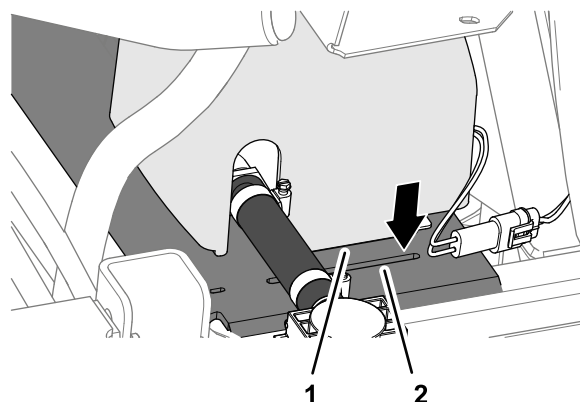


Рисунок 33

1. Выступ (крышка промывочного насоса)
2. Пазы (посадочная плита)

# 7

## Установка таймера задержки и переключателя на приборной панели

Детали, требуемые для этой процедуры:

1	Таймер задержки
2	Контргайка (№ 10–24)
1	Предохранитель (40 А)
1	Реле
1	Реле питания
2	Болт с фланцевой головкой (№ 10-24 x 1/2 дюйма)
1	Трехпозиционный переключатель (со световым индикатором – опрыскиватели травяного покрова выпуска 2015 г. и раньше)
1	Трехпозиционный переключатель (без светового индикатора – опрыскиватели травяного покрова выпуска 2016 г. и позднее)

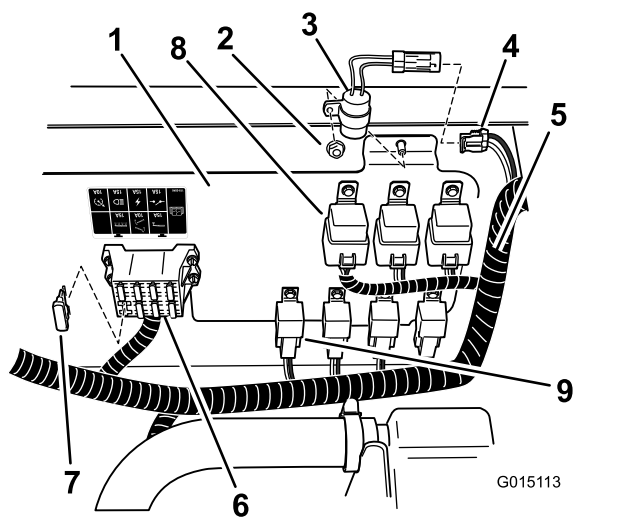
## Установка таймера задержки, реле и предохранителя

1. Поднимите сиденье оператора для доступа к электронным компонентам.

2. На машинах выпуска 2015 г. и более ранних моделях выполните следующие действия:

**Внимание:** На машинах выпуска 2016 г. и позднее таймер задержки не требуется.

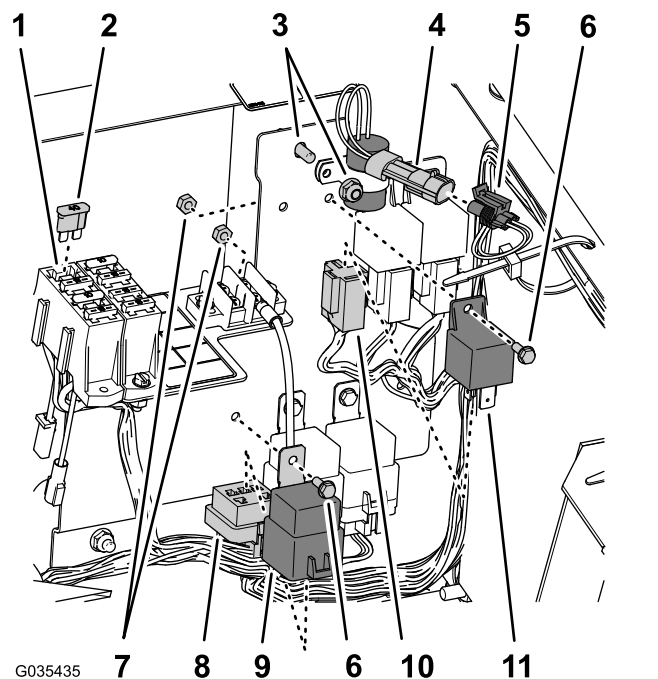
- A. Установите таймер задержки в месте, показанном на [Рисунок 34](#) или [Рисунок 35](#), закрепив контргайкой, снятой с электрической панели.
- B. Подсоедините таймер к 2-гнездовому соединителю жгута проводов машины с маркировкой «Delay Timer» (Таймер задержки) ([Рисунок 34](#) или [Рисунок 35](#)).



**Рисунок 34**

Машины выпуска 2014 г. и более ранние модели

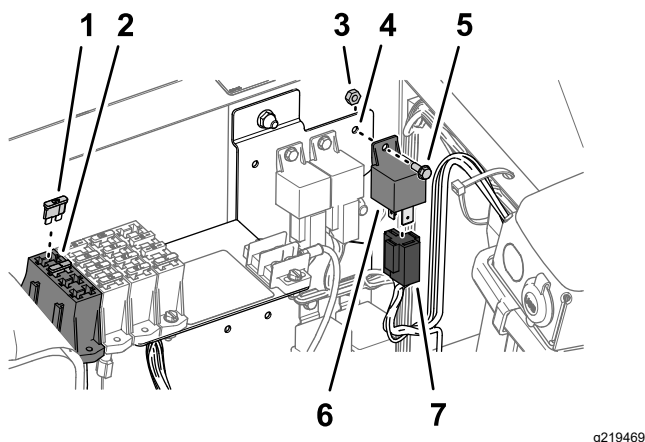
- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| 1. Электрическая панель                                | 6. Блок предохранителей         |
| 2. Контргайка (№ 10–24)                                | 7. Предохранитель (40 А)        |
| 3. Таймер задержки                                     | 8. Реле (с 5 штырьками)         |
| 4. Соединитель таймера задержки (жгут проводов машины) | 9. Реле питания (с 4 штырьками) |
| 5. Главный жгут проводов                               |                                 |



**Рисунок 35**

Машины выпуска 2015 г.

- |   |  |
|---|--|
| 1. Блок предохранителей                           | 7. Контргайка (№ 10–24)                            |
| 2. Предохранитель (40 А)                          | 8. 5-гнездовой соединитель (жгут проводов машины)  |
| 3. Болт и гайка (электрическая панель)            | 9. Реле (с 5 штырьками)                            |
| 4. 2-штыревой соединитель (таймер задержки)       | 10. 4-гнездовой соединитель (жгут проводов машины) |
| 5. 2-гнездовой соединитель (жгут проводов машины) | 11. Реле питания (с 4 штырьками)                   |
| 6. Болт с фланцевой головкой (№10-24 x 1/2 дюйма) |  |



**Рисунок 36**

Машины выпуска 2016 г. и более поздние модели

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| 1. Предохранитель (40 А) | 5. Болт с фланцевой головкой (№10-24 x 1/2 дюйма) |
| 2. Блок предохранителей  | 6. Реле питания (с 4 штырьками)                   |
| 3. Контргайка (№ 10-24)  | 7. 4-гнездовой соединитель (жгут проводов машины) |
| 4. Электрическая панель  |   |

- Установите предохранитель (40 А) в свободное гнездо блока предохранителей, как показано на [Рисунок 34](#), [Рисунок 35](#) или [Рисунок 36](#).

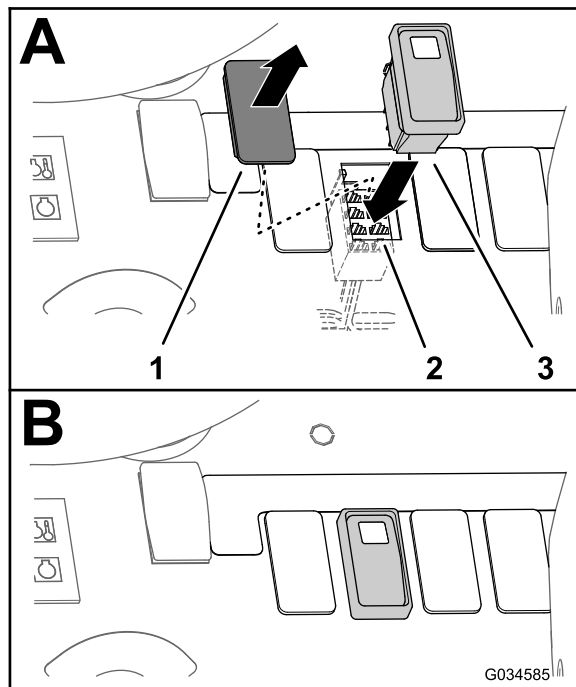
**Примечание:** Если в гнезде уже установлен предохранитель с более низкой амперной нагрузкой, замените его на предохранитель 40 А.

- Разместите реле и реле питания в одном ряду с другими подобными реле и установите их на панель ([Рисунок 34](#), [Рисунок 35](#) или [Рисунок 36](#)) при помощи двух болтов с фланцевыми головками (№ 10-24 x 1/2 дюйма) и 2 контргайки (№ 10-24).
- Найдите 5-гнездовой и 4-гнездовой соединители на главном жгуте проводов и подсоедините их к реле (4-штыревому соединителю) и реле питания (5-штыревому соединителю), как показано на [Рисунок 34](#), [Рисунок 35](#) или [Рисунок 36](#).

## Установка клавишного переключателя на приборную панель

- Извлеките заглушку для переключателя промывочного бака из приборной панели ([Рисунок 37](#) или [Рисунок 38](#)).

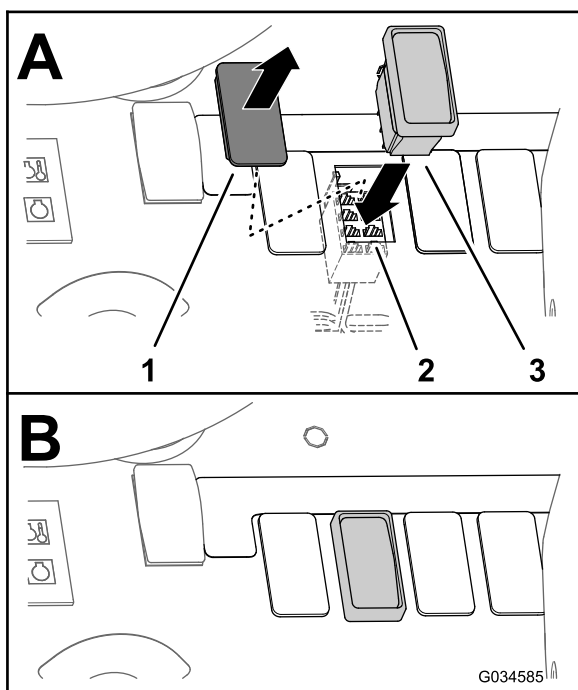
**Примечание:** Это вторая заглушка справа от ключа зажигания.



**Рисунок 37**

Машины выпуска 2015 г. и более ранние модели

- |  |  |
|--|--|
| 1. Заглушка  | 3. Трехпозиционный переключатель (со световым индикатором) |
| 2. Соединитель для промывочного бака (главный жгут проводов) |  |



**Рисунок 38**

Машины выпуска 2016 г. и более поздние модели

1. Заглушка
  2. Соединитель для промывочного бака (главный жгут проводов)
  3. Трехпозиционный переключатель (без светового индикатора)
2. Под приборной панелью удалите с главного жгута проводов кабельную стяжку, которая крепит 8-гнездовой соединитель с маркировкой RINSE TANK (ПРОМЫВОЧНЫЙ БАК).
  3. Проложите 8-гнездовой соединитель в направлении открытого отверстия в приборной панели (Рисунок 37 или Рисунок 38).
  4. Подсоедините трехпозиционный переключатель к 8-гнездовому соединителю через приборную панель (Рисунок 37 или Рисунок 38).
  5. Вставьте трехпозиционный переключатель в отверстие приборной панели так, чтобы защелка на переключателе надежно зафиксировала его в приборной панели (Рисунок 37 и Рисунок 38).

# 8

## Подсоединение аккумулятора

Детали не требуются

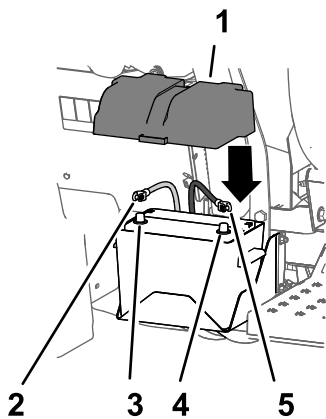
### Процедура

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Электрические искры могут вызвать взрыв аккумуляторных газов, что приведет к получению травмы.

Неправильное подключение кабелей к аккумулятору может привести к повреждению машины и кабелей и вызвать искрение.

- Всегда отсоединяйте отрицательный (черный) кабель аккумуляторной батареи перед отсоединением положительного (красного) кабеля.
  - Всегда присоединяйте положительный (красный) кабель батареи перед присоединением отрицательного (черного) кабеля.
- Полюсные штыри аккумуляторной батареи или металлические инструменты могут закоротить на металлические детали опрыскивателя, вызвав искрение.
- При снятии или установке аккумулятора не допускайте прикосновения его штырей к металлическим деталям опрыскивателя.
  - Не допускайте короткого замыкания клемм аккумулятора металлическими инструментами на металлические части опрыскивателя.
  - Хомут для защиты и фиксации аккумулятора всегда должен быть на месте .
1. Подсоедините положительный кабель к положительному штырю аккумуляторной батареи (Рисунок 39).



g207211

Рисунок 39

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| 1. Крышка аккумуляторной батареи     | 4. Отрицательный штырь аккумулятора            |
| 2. Положительный кабель аккумулятора | 5. Отрицательный кабель аккумуляторной батареи |
| 3. Положительный штырь аккумулятора  |  |

2. Подсоедините отрицательный кабель к отрицательному штырю аккумуляторной батареи (Рисунок 39).
3. Совместите крышку аккумуляторной батареи с коробкой аккумуляторной батареи и закрепите ее хомутом (Рисунок 39).

# Эксплуатация

## Управление комплектом для промывки

В результате применения комплекта для промывки бака образуется **промывная вода** (разбавленный раствор остатков химикатов). Во многих случаях допускается наносить промывную воду на обрабатываемые площади. Однако перед этим следует проконсультироваться у производителя химикатов, чтобы убедиться в том, что нанесение разбавленного раствора на обрабатываемую площадь(площади) не окажет отрицательного влияния на характеристики продукта.

**Внимание:** Комплект для промывки бака **НЕ** предназначен для удаления скоплений смачиваемого порошка или водорастворимых химикатов, образующихся в результате их неправильного внесения в основной бак.

## Органы управления

Управление комплектом для промывки бака производится с помощью трехпозиционного переключателя (Рисунок 40 или Рисунок 41).

- При переводе 3-позиционного переключателя в верхнее положение (переключатель фиксируется в верхнем положении) насос промывочного бака включается в режим промывки по времени – таймер задержки управляет насосом.

**Примечание:** На машинах выпуска 2015 г. и более ранних моделях загорается подсветка переключателя.

- При установке 3-позиционного переключателя в среднее положение насос промывочного бака выключен.
- При нажатии и удерживании 3-позиционного переключателя в нижнем положении включается кратковременный режим работы насоса промывочного бака.

**Примечание:** На машинах выпуска 2015 г. и более ранних моделях загорается подсветка переключателя.

## Эксплуатация оборудования

### Использование трехпозиционного переключателя для промывки по таймеру

При нажатии трехпозиционного переключателя вверх включается промывка по времени. Насос включается на 110 секунд и перекачивает за это время примерно 1/3 содержимого промывочного бака в основной бак. В течение этого времени переключатель остается в верхнем положении..

**Примечание:** На машине выпуска 2015 г. и более ранних моделях горит подсветка трехпозиционного переключателя, показывающая, что насос работает.

Через 110 секунд насос выключается.

**Примечание:** На машине выпуска 2015 г. и более ранних моделях подсветка трехпозиционного переключателя гаснет, показывая, что насос выключен.

Трехпозиционный переключатель остается в верхнем положении до тех пор, пока пользователь не переключит его в среднее НЕЙТРАЛЬНОЕ положение. Когда переключатель находится в НЕЙТРАЛЬНОМ ПОЛОЖЕНИИ, ПИТАНИЕ НА НАСОС НЕ ПОДАЕТСЯ И КОМПЛЕКТ ПРОМЫВКИ БАКА ВЫКЛЮЧЕН.

**Примечание:** На машине выпуска 2015 г. и более ранних моделях подсветка трехпозиционного переключателя не будет гореть, когда переключатель находится в НЕЙТРАЛЬНОМ положении.

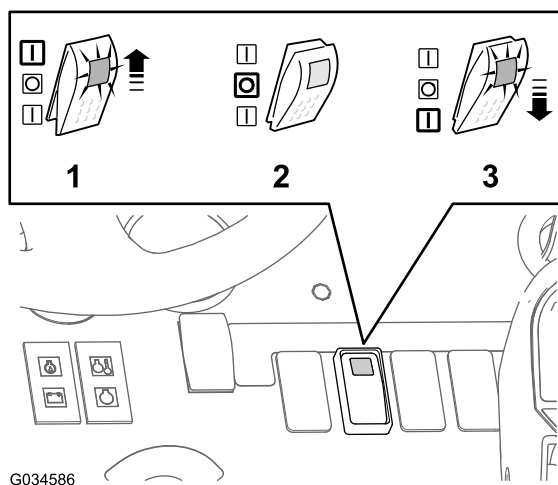
### Использование трехпозиционного переключателя для промывки с ручным управлением

При нажатии трехпозиционного переключателя вниз питание на переключатель подается кратковременно. Питание подается на насос только до тех пор, пока переключатель удерживается в нижнем положении.

**Примечание:** На машине выпуска 2015 г. и более ранних моделях подсветка трехпозиционного переключателя горит и насос работает, пока переключатель удерживается нажатым в положении ВНИЗ.

Отпустите трехпозиционный переключатель, и он вернется в НЕЙТРАЛЬНОЕ положение. Питание перестанет подаваться на насос.

**Примечание:** На машине выпуска 2015 г. и более ранних моделях подсветка трехпозиционного переключателя погаснет.



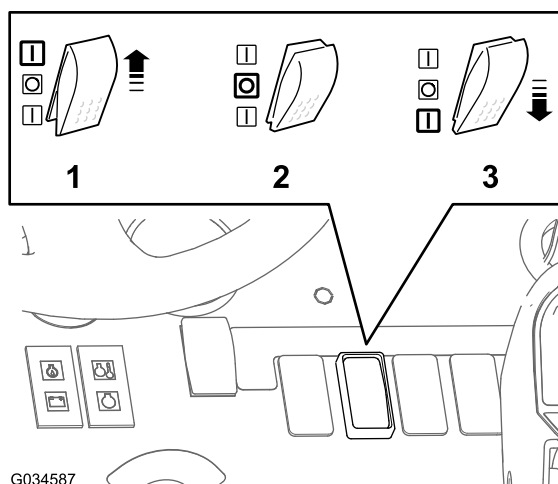
G034586

g034586

**Рисунок 40**

Модели 2015 г. и более ранние

1. Положение ON (Вкл.) (верхнее) – промывка по времени (подсветка переключателя загорается)
2. Положение OFF (Выкл.) (среднее)
3. Положение ON (Вкл.) (нижнее) – кратковременная промывка (подсветка переключателя загорается)



G034587

g034587

**Рисунок 41**

Модели 2016 г. и более ранние

1. Положение ON (Вкл.) (верхнее) – промывка по времени
2. Положение OFF (Выкл.) (среднее)
3. Положение ON (Вкл.) (нижнее) – кратковременная промывка

## Заполнение бака

Припаркуйте машину на ровной горизонтальной поверхности, включите стояночный тормоз, выключите насос опрыскивателя, заглушите двигатель и извлеките ключ.

Снимите крышку промывочного бака, залейте в бак приблизительно 113 литров чистой воды и установите крышку на место.

**Внимание:** В промывочный бак объемом 113 литров заливается только чистая вода. Заливка в промывочный бак каких-либо других веществ может быть опасна и привести к повреждению машины.

## Использование промывочного цикла

После того, как насос накачает 38 литров воды в бак опрыскивателя, пользователь может с помощью выключателя перемешивания добавить чистую воду в цикл перемешивания. По окончании цикла промывную воду можно удалить путем распыления через сопла или слить из бака вручную. Это позволит машине двигаться во время процесса промывки.

1. Включите насос промывочного бака, выполнив одно из следующих действий:
  - Нажмите трехпозиционный переключатель вверх для включения промывки по таймеру.
  - Нажмите и удерживайте в течение необходимого времени трехпозиционный переключатель в нижнем положении.
2. После того, как насос накачает 38 литров воды в бак опрыскивателя, используйте переключатель перемешивания для циркуляции чистой воды в цикле перемешивания.
3. Удалите насосом промывную воду из бака опрыскивателя в соответствии с федеральными, государственными и местными правилами, выполнив одно из следующих действий:
  - Распыляйте промывную воду через стрелы до тех пор, пока бак опрыскивателя не опустеет.
  - Слейте содержимое бака опрыскивателя в подходящий контейнер и утилизируйте разбавленный раствор в соответствии с федеральными, государственными или местными правилами.

При необходимости промывочный цикл можно повторять по мере необходимости или

устанавливать в два раза больший хронометраж циклов.

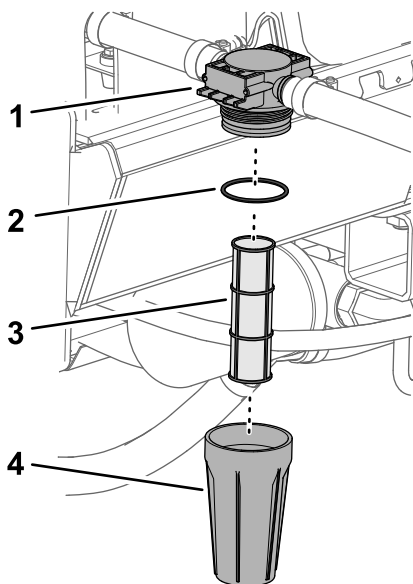
# Техническое обслуживание

## Проверка фильтра

Интервал обслуживания: Через первые 5 часа

Через каждые 50 часов

1. Поверните фильтр против часовой стрелки, чтобы снять стакан с головки фильтра (Рисунок 42).



g207171

Рисунок 42

- |                          |                    |
|--------------------------|--------------------|
| 1. Головка фильтра       | 3. Элемент фильтра |
| 2. Уплотнительное кольцо | 4. Стакан (фильтр) |

2. Осмотрите фильтрующий элемент на отсутствие повреждений или скопления осадочных отложений и мусора (Рисунок 42).

Замените поврежденный фильтрующий элемент. В случае обнаружения скоплений осадка или мусора очистите элемент следующим образом:

- А. Снимите фильтрующий элемент с головки фильтра (Рисунок 42).
  - В. Промойте элемент дочиستا в пресной воде.
  - С. Вставьте фильтрующий элемент в головку фильтра (Рисунок 42).
3. Осмотрите уплотнительное кольцо на отсутствие повреждений (Рисунок 42).  
Замените уплотнительное кольцо в случае его повреждения.

4. Наверните стакан по часовой стрелке на головку фильтра и затяните от руки (Рисунок 42).



# Проверка системы промывки на наличие течи и повреждений

**Интервал обслуживания:** Перед каждым использованием или ежедневно—Проверьте шланги на наличие течи.

Через первые 5 часа—Проверьте шланги на наличие повреждений.

Через каждые 100 часов—Проверьте шланги и уплотнительные кольца на наличие повреждений.

Обратитесь к официальному дилеру компании Toro для заказа запасных частей.

## Осмотр прижимов промывочного бака

**Интервал обслуживания:** Через первый час—Проверьте прижимы промывочного бака.

Ежегодно—Проверьте прижимы промывочного бака.

После заполнения основного бака водой проверьте, есть ли какие-либо люфты хомутов бака. Если хомуты ослаблены, затяните крепежные элементы в верхней части хомутов, пока они не будут заподлицо с поверхностью бака.

**Не допускайте чрезмерной затяжки крепежных элементов.**

1. Заполните промывочный бак чистой водой ([Рисунок 43](#)).

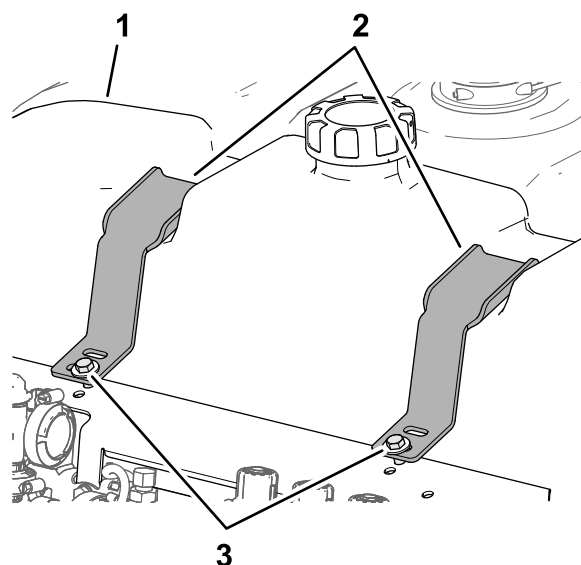


Рисунок 43

g207207

1. Промывочный бак
2. Прижимы
3. Болт (3/8 x 1-1/2 дюйма)

2. Проверьте отсутствие люфта между прижимами и промывочным баком ([Рисунок 43](#)).
3. В случае, если вы обнаружите люфт между прижимами и промывочным баком, затяните болт(болты) и фланцевую контргайку(контрагайки) до плотного прилегания прижимов к промывочному баку ([Рисунок 43](#)).

**Примечание:** Не допускайте чрезмерной затяжки болта(болтов) и контргайки(контрагаек) прижима(прижимов), чтобы не деформировать бак.

**Внимание:** Слишком сильная затяжка крепежных деталей хомутов бака может привести к деформации и повреждению прижимов.

# Хранение

## **Хранение машины в течение периода менее 30 дней и при температуре выше температуры замерзания**

Слейте жидкость из следующих компонентов:

- Впускная линия насоса
- Выпускная линия насоса
- Линия фильтра

## **Хранение машины при температуре замерзания или в течение более 30 дней**

Перед помещением машины на хранение выполните следующие действия:

1. Добавьте раствор антифриза RV в промывочный бак.
2. Произведите циркуляцию антифриза через промывочный насос.

При возврате машины в эксплуатацию слейте жидкость из следующих компонентов:

- Впускная линия насоса
- Выпускная линия насоса
- Линия фильтра

**Примечания:**

## Примечания:

## Примечания:

## **Уведомление о правилах соблюдения конфиденциальности для Европы**

Информация, которую собирает компания Togo

Warranty Company (Togo), обеспечивает конфиденциальность ваших данных. Чтобы обработать вашу заявку на гарантийный ремонт и связаться с вами в случае отзыва изделий, мы просим вас предоставить нам некоторую личную информацию – непосредственно в нашу компанию или через ваше местное отделение или дилера компании Togo.

Гарантийная система Togo размещена на серверах, находящихся на территории Соединенных Штатов, где закон о соблюдении конфиденциальности может не гарантировать защиту такого уровня, который обеспечивается в вашей стране.

**ПРЕДОСТАВЛЯЯ НАМ СВОЮ ЛИЧНУЮ ИНФОРМАЦИЮ, ВЫ СОГЛАШАЕТЕСЬ НА ЕЕ ОБРАБОТКУ В СООТВЕТСТВИИ С ОПИСАНИЕМ В НАСТОЯЩЕМ УВЕДОМЛЕНИИ О СОБЛЮДЕНИИ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ.**

Способ использования информации компанией Togo.

Компания Togo может использовать вашу личную информацию для обработки гарантийных заявок и для связи с вами в случае отзыва изделия или для каких-либо иных целей, о которых мы вам сообщим. Компания Togo может предоставлять вашу информацию в свои филиалы, дилерам или другим деловым партнерам в связи с любыми из указанных видов деятельности. Мы не будем продавать вашу личную информацию сторонним компаниям. Мы оставляем за собой право раскрыть личную информацию, чтобы выполнить требования применимых законов и по запросу соответствующих органов власти, с целью обеспечения правильной работы наших систем или для нашей собственной защиты или защиты пользователей.

Хранение вашей личной информации

Мы будем хранить вашу личную информацию, пока она будет нужна нам для осуществления целей, для которых она была первоначально собрана или для других законных целей (например, соблюдение установленных норм) или в соответствии с положениями применяемого закона.

Обязательство компании Togo по обеспечению безопасности вашей личной информации

Мы принимаем все необходимые меры для защиты вашей личной информации. Мы также делаем все возможное для поддержания точности и актуального состояния личной информации.

Доступ и исправление вашей личной информации

Если вы захотите просмотреть или исправить свою личную информацию, просим связаться с нами по электронной почте [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

## **Закон о защите прав потребителей Австралии**

Клиенты в Австралии могут найти информацию, относящуюся к Закону о защите прав потребителей Австралии, внутри упаковки или у своего местного дилера компании Togo.



## Гарантия компании Того

### Ограниченная гарантия на два года

#### Условия гарантии и изделия, на которые она распространяется

Компания The Toro Company и ее филиал Toro Warranty Company в соответствии с заключенным между ними соглашением совместно гарантируют, что серийное изделие Того («Изделие») не будет иметь дефектов материалов или изготовления в течение двух лет или 1500 часов работы\* (в зависимости от того, что наступит раньше). Настоящая гарантия распространяется на все изделия, за исключением аэраторов (см. отдельные условия гарантии на эти изделия). При возникновении гарантийного случая компания отремонтирует изделие за свой счет, включая диагностику, трудозатраты и запасные части. Настоящая гарантия начинается со дня доставки Изделия первоначальному розничному покупателю.

\* Изделие оборудовано счетчиком моточасов.

#### Порядок подачи заявки на гарантийное обслуживание

При возникновении гарантийного случая следует немедленно сообщить об этом дистрибьютору или официальному дилеру серийных изделий, у которых было приобретено изделие. Если вам нужна помощь в определении местонахождения дистрибьютора серийных изделий или официального дилера или если у вас есть вопросы относительно ваших прав и обязанностей по гарантии, вы можете обратиться к нам по адресу:

Отделение технического обслуживания серийной продукции Toro  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 или 800-952-2740

Эл. почта: commercial.warranty@toro.com

#### Обязанности владельца

Вы, являясь владельцем Изделия, несете ответственность за выполнение необходимого технического обслуживания и регулировок, указанных в *Руководстве оператора*. Невыполнение требуемого технического обслуживания и регулировок может быть основанием для отказа в исполнении гарантийных обязательств.

#### Изделия и условия, на которые не распространяется гарантия

Не все неисправности или нарушения работы изделия, возникшие в течение гарантийного периода, являются дефектами материала или изготовления. Действие этой гарантии не распространяется на следующее:

- Неисправности изделия, возникшие в результате использования запасных частей, произведенных третьей стороной, либо установки и использования дополнительных частей или измененных дополнительных приспособлений и изделий других фирм. На эти позиции изготовителем может быть предусмотрена отдельная гарантия.
- Неисправности изделия, возникшие в результате невыполнения рекомендованного технического обслуживания и (или) регулировок. Невыполнение надлежащего технического обслуживания изделия Того согласно рекомендованному техническому обслуживанию, описанному в *Руководстве оператора*, может привести к отказу от исполнения гарантийных обязательств.
- Неисправности изделия, возникшие в результате эксплуатации Изделия ненадлежащим, халатным или неосторожным образом.
- Части, расходуемые в процессе эксплуатации, кроме случаев, когда они будут признаны дефектными. Следующие части, помимо прочего, являются расходными или быстроизнашивающимися в процессе нормальной эксплуатации изделий: тормозные колодки и накладки, фрикционные накладки муфт сцепления, ножи, барабаны, опорные катки и подшипники (герметичные или смазываемые), неподвижные ножи, свечи зажигания, колеса поворотного типа и их подшипники, шины, фильтры, ремни и определенные компоненты опрыскивателей, такие как диафрагмы, насадки, обратные клапаны и т.п.

- Поломки, вызванные внешними воздействиями. Факторы, рассматриваемые как внешние воздействия, включают, среди прочего, атмосферные воздействия, способы хранения, загрязнение, использование неразрешенных видов топлива, охлаждающих жидкостей, смазок, присадок, удобрений, воды, химикатов и т.п.
- Отказы или проблемы при работе из-за использования топлива (например, бензина, дизельного или биодизельного топлива), не удовлетворяющего требованиям соответствующих отраслевых стандартов.
- Нормальные шум, вибрация, износ и старение.
- Нормальный «износ» включает, помимо прочего, повреждение сидений в результате износа или истирания, потертость окрашенных поверхностей, царапины на наклейках или окнах и т. п.

#### Части

Части, замена которых запланирована при требуемом техническом обслуживании, имеют гарантию на период до планового срока их замены. На части, замененные по настоящей гарантии, действует гарантия в течение действия первоначальной гарантии на изделие, и они становятся собственностью компании Того. Окончательное решение о том, подлежит ли ремонту или замене какая-либо существующая часть или узел, принимается компанией Того. Компания Того имеет право использовать для гарантийного ремонта восстановленные запчасти.

#### Гарантия на аккумуляторы глубокого разряда и литий-ионные аккумуляторы:

Аккумуляторы глубокого разряда и литий-ионные аккумуляторы за время своего срока службы могут выдать определенное полное число киловатт-часов. Методы эксплуатации, подзарядки и технического обслуживания могут увеличить или уменьшить срок службы аккумулятора. Поскольку аккумуляторы в настоящем изделии являются расходными компонентами, эффективность их работы между зарядками будет постепенно уменьшаться до тех пор, пока аккумулятор полностью не выйдет из строя. Ответственность за замену отработанных вследствие нормальной эксплуатации аккумуляторов несет владелец изделия. Необходимость в замене аккумулятора за счет владельца может возникнуть во время действия нормального гарантийного периода на изделие. Примечание: (только литий-ионные аккумуляторы): на литий-ионный аккумулятор распространяется только частичная пропорционально рассчитанная гарантия на период с 3-го по 5-й год в зависимости от времени эксплуатации и количества использованных киловатт-часов. Для получения дополнительной информации обращайтесь к *Руководству оператора*.

#### Техническое обслуживание, выполняемое за счет владельца

Регулировка двигателя, смазывание, очистка и полировка, замена фильтров, охлаждающей жидкости и проведение рекомендованного технического обслуживания входят в число нормальных операций по уходу за изделиями компании Того, выполняемых за счет владельца.

#### Общие условия

Выполнение ремонта официальным дистрибьютором или дилером компании Того является вашим единственным возмещением убытков по настоящей гарантии.

Компании The Toro Company и Toro Warranty Company не несут ответственности за косвенные, случайные или последующие убытки, связанные с использованием изделий компании Того, на которые распространяется действие настоящей гарантии, включая любые затраты или расходы на предоставление замещающего оборудования или оказание услуг в течение обоснованных периодов нарушения работы или неиспользования оборудования во время ожидания завершения ремонта в соответствии с условиями настоящей гарантии. Не существует каких-либо иных гарантий, за исключением упоминаемой ниже гарантии на систему контроля выхлопных газов (если применимо). Все подразумеваемые гарантии коммерческого

**качества или пригодности для конкретного применения ограничены продолжительностью настоящей прямой гарантии.**

В некоторых странах не допускается исключать случайные или последующие убытки или ограничения на срок действия подразумеваемой гарантии, вследствие чего вышеуказанные исключения и ограничения могут на вас не распространяться. Настоящая гарантия предоставляет вам конкретные законные права, но вы можете также иметь и другие права, которые меняются в зависимости от страны использования.

требованиям, установленным Агентством по охране окружающей среды США (EPA) и (или) Калифорнийским советом по охране воздушных ресурсов (CARB). Приведенные выше ограничения на моторчасы не распространяются на Гарантию на системы контроля выхлопных газов. Подробные сведения приводятся в «Гарантийных обязательствах на системы контроля выхлопных газов двигателей», которые прилагаются к вашему изделию или содержатся в документации предприятия-изготовителя двигателя.

#### **Примечание в отношении гарантии на двигатель:**

На систему контроля выхлопных газов на вашем изделии может распространяться действие отдельной гарантии, соответствующей

#### **Страны, кроме США и Канады**

Покупатели, которые приобрели изделия компании Togo за пределами США или Канады, для получения гарантийных полисов для своей страны, провинции и штатов должны обращаться к местному дистрибьютору (дилеру) компании Togo. Если по какой-либо причине вы не удовлетворены услугами вашего дистрибьютора или испытываете трудности с получением информации о гарантии, обратитесь к импортеру изделий компании Togo.